

() ,

INTERSTATE COUNCIL FOR STANDARDIZATION, METROLOGY AND
CERTIFICATION (ISC)

31610.39—
2017
(IEC/TS 60079-39:2015)

39

(IEC/TS 60079-39:2015, MOD)

31610.39—2017

1.0—2015 «
 1.2—2015 «
 1 « - »
 (« - ») 5
 2
 3
 (30 2017 . 52)
 :

(3166) 004-97	(> 004-97	
	BY 2 KG RU TJ UZ	

4 30
 2018 . 875- 31810.39—2017 (IEC/TS 60079-39:2015)
 1 2019 .
 5
 IEC/TS 60079-39:2015 « 39.
 » («Explosive atmospheres — Part 39: Intrinsically safe
 systems with electronically controlled spark duration limitation». MOD)
 31 «
 (IEC).
 6 8

31610.39—2017

1	.....	1
2	.....	1
3	.....	2
4	Power-i.....	3
5	Power-i.....	4
5.1	.....	4
5.2	Power-i.....	4
5.3	Power-i.....	5
5.4	Power-i.....	7
5.5	Power-i.....	7
5.6	- Power-i.....	7
5.7	Power-i.....	8
6	.....	8
6.1	Power-i Power-i.....	8
6.2	Power-i.....	9
7	.....	11
7.1	.....	11
7.2	.....	11
7.3	.....	11
8	Power-i.....	12
8.1	.....	12
8.2	.....	12
9	.....	13
	() Power-i.....	14
	() Power-i.....	26
	() Power-i.....	34
	D () Power-i.....	38
	() ,	39

IEC/TS 60079*39:2015.

31610.

31610.0

«ib» « ».
)

Power-i

«I».

8
IEC/TS 60079*39:2015

- 2 «

*

6.2

31610.0.

*

*

.

-

-

-

«

«i».

-

-

-

Explosive atmospheres. Part 39. Intrinsically safe systems wrth electronically controlled spark duration limitation

— 2019—06—01

1

Power-i. , , *

» , -

« »,

40 , 1.5 (IB. . I III, -

«! » «< » 1IC 1.5 1.0.

32 .

SEC 60079.

IEC 60079-14. SEC 60079-17 SEC 60079-25. 31610.0, 31610.11,

2

: 31610.0—2014/IEC 60079-0:2011 . 0. .

31610.39—2017

31610.11—2014/IEC 60079-11:2010

11.

IEC 60079-14—2013

14.

IEC 60079-25—2016

25.

« », « » 1 , -
 (), (-
) , , , , ,

3

31610.0

31610.11,

3.1 Power-i (Power-i):

1 Power-i Power-i Powers.
 2 Power-i , Power-i

31610. .

3.2 Power-i (Power-i device): Power-i. () ()
 Power-i () (-) Power-i.

3.3 Power-i (Power-i terminator):

— Power-i Power-i

3.4 Power-I (Power-i source):

Power-i.

— Power-i : Power-i

3.5 Power-i (Power-i-field device):

Power-i Power-i.

(,). Power-i

3.6 Power-i (Power-i mode):
 Power-i.

Power-i

— 31610.11.

3.7 (shutdown mode):

Power-i

3.8 (spark pulse):

Power-i.

3.9 Power-i (Power-i response time)

3.9.1

Power-i).

3.9.2 . 1 „„ . -

3.9.3 { Power-i). -
(‘res»-»y«tem): -

3.10 AF (assessment factor AF): -
Power-i Power-i. -

1 : Power-i. Power-i Power-i: -
• Power-i: -
•

2 . -

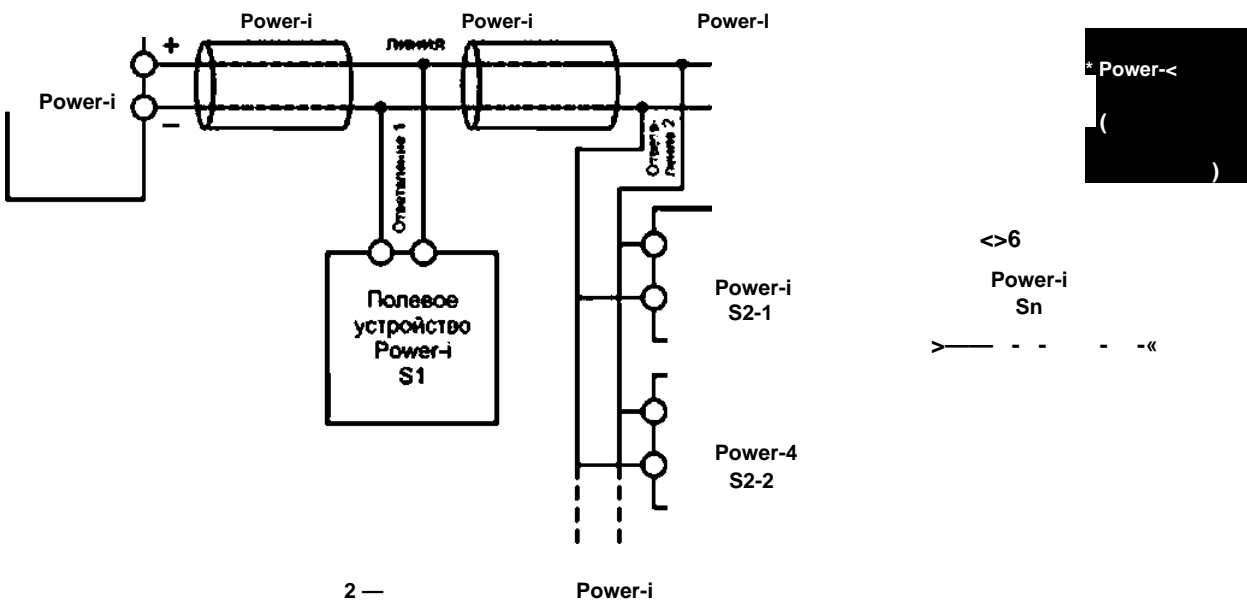
4 Power-i -

8 Power-i Power-i Power-i. -
Power-i Power-i

Power-i (. 1). ,



Power-i , 2.



2 — Power-i
— Power-i S1. S2-1 S2-2, Power-i Sn Power-i / , -

5 Power-i

5.1

- Power-i
- a) (,) Power-i. Power-i; Power-i
- b) Power-i Power-i
- c) Power-i 5.7;
- d) Power-i 31610.0, 31610.11
IEC 60079-25. IEC 60079. IEC 60079-7. IEC 60079-18 ();
- e) Power-i.
- f) (,) Power-i.

5.2

- Power-i
- Power-i () Power-i
- Power-i ()
- () di. at &

3

- Power-i
- 31610.11 IEC 60079-25,

Power-i. dt ± —

- a) Power-i 1₀ ||18 Power-i ^ 1 2;
- b) Power-i

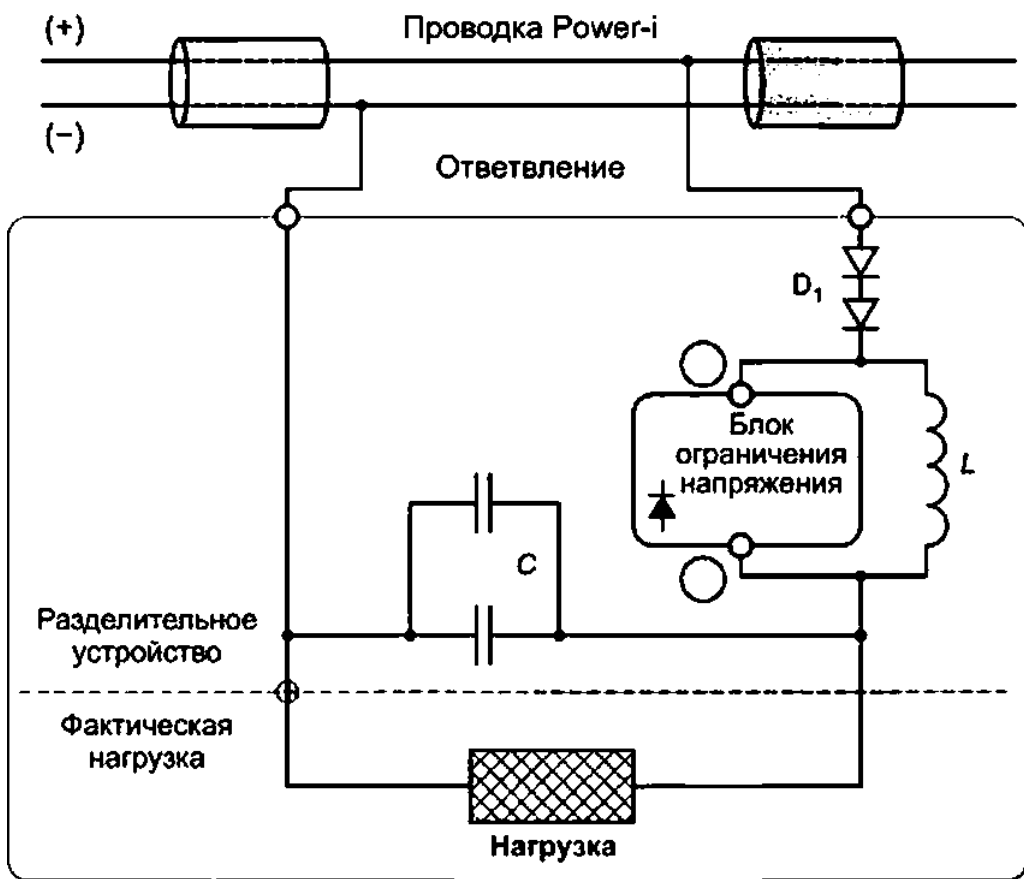
1 ±

- c) 50% I¹⁸iec I₀₁ 10 || 31610.11

IEC 60079-25 Power-i; / - f s 0 51 i o-IEC'

31610.3 —2017

L_t , 31610.11 Power-i .3.3; 31610.0
 c) , ;
 d) .3.3; Power-i
 Power-i — Power-i
 e) , (.3.3.4) $AF_{noftoagn}$
 5.1);
 f) Power-i 31610.11. Power-i
 4 4
 4 Power-i. 4
 Power-i 4 L. 5.1
 4 — Power-i ()



Y (-) X) Y X 5 ± 1 ()
 .3.3.4. 4.

5.4 Power-I

Power-i

- a) , ; -
- b) Power«i (, 31610.11. ! 60079-25)
- IEC 60079-14;
- c) Power*i
- 1 60079-25;
- d) Power«i [^]₀₁ , ; -
- 3;
- Power*i (. .3.4).
- e) — 15 .
- Power*i — 50 ;
- 0 Power-i 40
- 0.5 (. .3.4.2). 8 10 .
- Power*i — 20 ;
-) Z_w - 100 ; Z_w -
- Power«i 80 s s 120 ; -
- 100 ± 20%. 1); -
- h) 6 .3.4;
- i) Power*» -
- Power*i ; , , , , IEC 60079-25;
- j) Power-i -
- IEC 60079-25.

5.5 Power*i

- a) Power*i!, , : .3.5;
- b) Power-i. Power-i.
- Power-i (. .3.5.3) , 5.1);
- c) 31610.0. -
- d) Power*» .
- 31610.11.
- 1 Power-i -
- 2 Power-) , Power-i -
- Power-i .5.

5.6 Power-i

- Power-i 31610.11
- Power-i Power-i.
-) t 5 (t, < 5);

31610.3 —2017

- b) $10 (R_f > 10 \dots)$; R^* *
- c) $U_t I, \dots$ - $\text{Power-i};$ -
- d) \dots Power-i. $50 \dots$ Power-i $6.2.$

5.7

Power-i

1 2.

1 —

Power-i

$U_{\text{ср.вст. пр-л}}$	Power-i
24	24
32	32
40	40

2 —

Power-i

I^{\wedge}, \wedge	Power-i
0.5	0 5
1.0	1 0
1.5	1 5
2.0	2 0
2.5	2 5

31610.11.

- Power-i 2 5.
- Power-i
- Power-i 2 5.
- Power-i

6

6.1

Power-i

Power-i

Power-i

5.7.

01(

3

I. II ill

1.0 1.5

3 —

(. . =)

Power-t

SF		Power-i						
		\hat{U}_t						
		1	2	4		8	10	12
iscfe SF 1.5	24	2 0	1 5	1 0	1 0	0 5	0 5	.
	32	2AQ	1 5	1 0	0 5	0 5	.	.
SF 1,0	24	2 5	2 5	2 0	1 5	1 0	0 5	0 5
	32	2 5	2 0	1 5	1 0	0 5	0 5	.
	40	2 5	1 5	1 0	1 0	0 5	.	.
ib SF 1.5	24	2 5	2 5	2 0	1 5	1 0	1 5	0 5
	32	2 5	2 5	1 5	1 0	1 5	0 5	0 5
	40	2 5	2 0	1 5	1 0	0 5	0 5	0 5
ic SF1.0 . I ill SF 1.0 1.5	24	2 5	2 5	2 0	1 5	1 0	1 0	0 5
	32	2 5	2 5	2 0	1 5	1 0	1 0	0 5
	40	2 5	2 0	1 5	1 0	1 0	0 5	0 5

1 —

1 /

3.

2 —

Power-i

32

2 :

SF = 1.5:

Power-i

Power-i

1 5 (1 0

0 5

);

SF - 1.5:

Power-i

Power-i

2 5; (2 0.

1 5. 1 0 0 5

);

I 111

«.

3 —

3

0.

-

3

Power*!

6.2

Power-i

Power-i

Power-i

Power-i

:

Power-i.

Power-i.

a)

Power-i

Power-i

Power-i

Power-i;

Power-i

b)

Power-i

Power-i

Power-i

Power-i

4.

9

31610.3 —2017

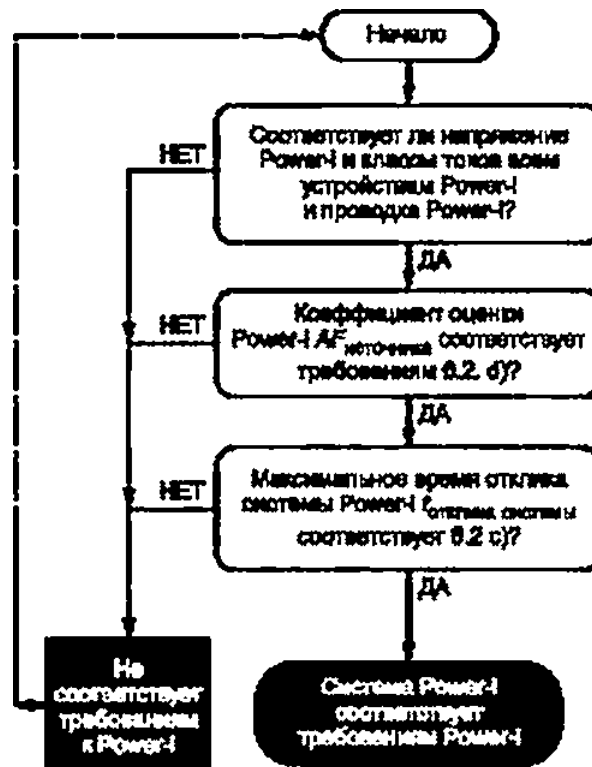
Power-t	Power-i	Power-i	Power-i
0 5	0 5/1 0/1 5/2 0/2 5		
1 0	1 0/1 5/2 0 2 5		
1AS	1 5/2 0/2 5		
2 0	2 0/2 5		
2AS	2 5		

c) Power-i ^ Power-i. 3

Power-i 1 CHCiwMvB .3.4.

d) Power-i (AF) Power-i. Power-i

AF > (AF. Power-i + 1 + Power-i. 2 \ 1



5 — Power-i

7

7.1

Power-i. Power-i Power-i

Power-i.

a) U 5.7; Power-i

b) Power-i / » (- .3.2.2) -

c) (1 » (. .3.4.2); Power-i. ()) . Power-i. (AF) Power-i. .3.2.3. .3.3.3 .3.5.3; Power-i. Power-i AF

d) Power-i Power-i Power-i .3.2.5 .3.3.4;

e) Power-i -

.3.2.4. 8 5 -

()—() Power-i Power-i.

5— Power-i

Power-i	Power-i	Power-i	Power-i	Power-i
()	.3.2.1 -	.3.3.1 -	.3.5.1 -	.3.4.1 -
() TM ' A	.3.2.2 -			.3.4.2
() AF	.3.2.3 -	.3.3.3 -	A.3.S.3 -	.3.4.3
(d)	. .2.5 -	.3.3.4 -		
()	.3.2.4 -			

Power-i. Power-i Power-i.

Power-i

7.2

5.

7.3

10 (Power-i 5).

31610.39—2017

8 Power-i

8.1

31610.0 31610.11, «Power-i».

Power-i. Power*i
Power-i $U_o, I_o, L_g, L_o I R_o$

Cj. $L, P_k, LJR,$ Power-i Power-i AF Power-i (1)

8.2

a) Power-i:
John Delon Ltd.. SW99 2AJ UK. ACD-XX1;
-5 XSTaS+50 X;
PTB-Nr 13C 98765:
012345;

(Ex ib Gb) IIC;

: $U_m - 250$;
: 32V1A0;

 \wedge « « 1.2 мк с AF=12;

b) Power-i:
Max Denver Ltd.. UK SW99 2AJ. BCD-YY1;
-10XsTaS+50 X;
PTB-Nr 13C 98722;
012333;

1 eb mb [ib] IIC T4 Gb;

: $U_m - 250$;
: 32V2A0;

) Power-i:

Peter Pan Ptc.. GL99 1JA UK. ZZS-222A;
13 151860:
812369;

1 ib mb IIC 4 Gb;

: 32V1A5;

AF = 3.1;

d) Power-i:
Hans Muller GmbH, 38116 . D, 1AZS-33A;
02 1234;
220367;

1 ib 4 Gb;

: 40V1A5:

AF- 2.8.

9

8

31610.11.

Powers:

• Power-i: i_{eTnMKa} ,

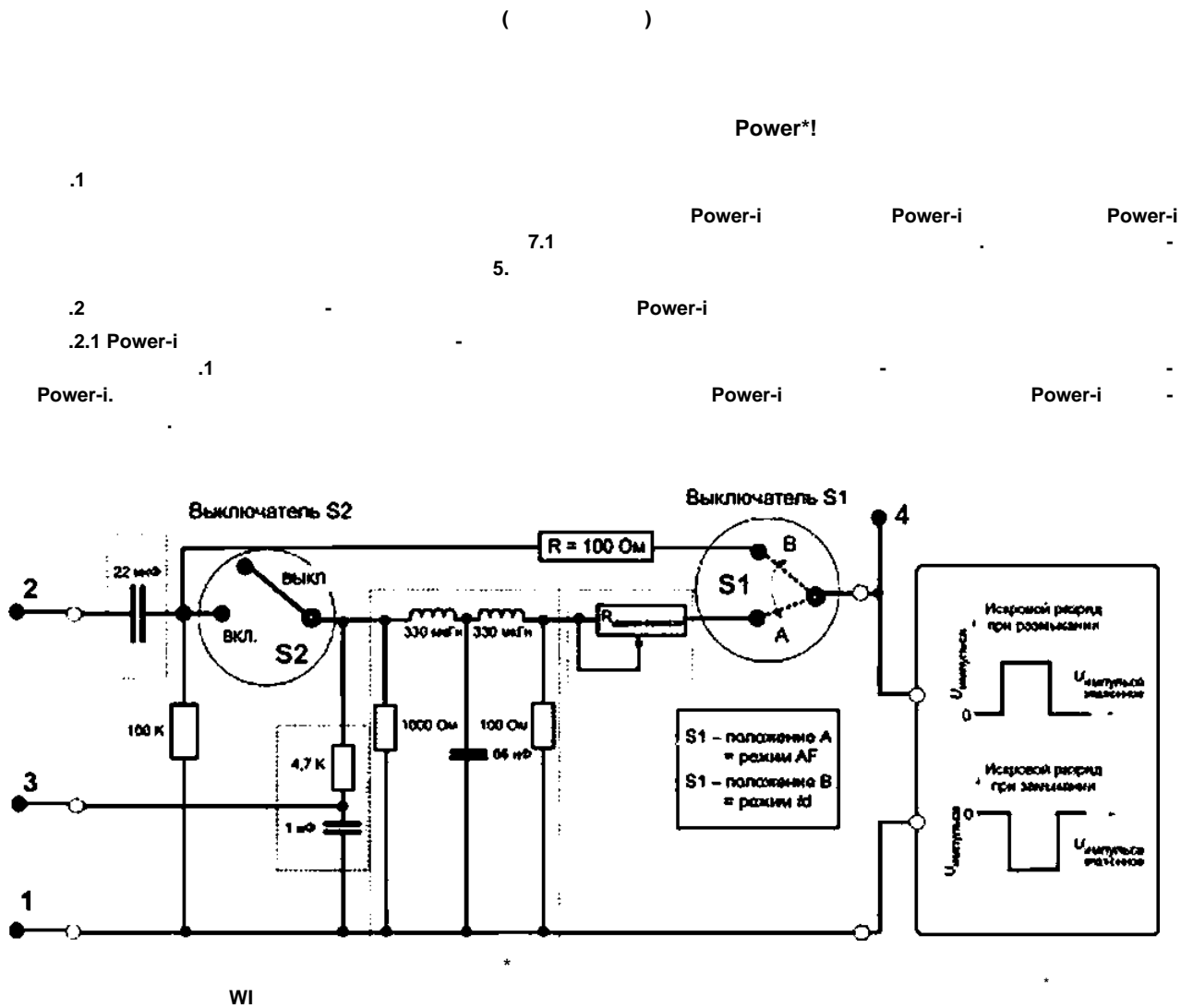
• Power-i Power-i: AF.

Power-i $U_{\sigma} 1 , . L_{\sigma} L_{\sigma} f R_{\sigma} U,$

Power-i Power-i

,. L,P^L}R,

31610.3 —2017



.1 —

(.1):

a)

0,2 :

® 15%;

= 20 ± 5 %;

b)

= ± 5 %

S1.

) « » ():

• :

— S1

$U_{o\text{vil}_o}$

31610.11;

$$Z_{fc_|660}^{VC7^{\wedge}66} = 100 ;$$

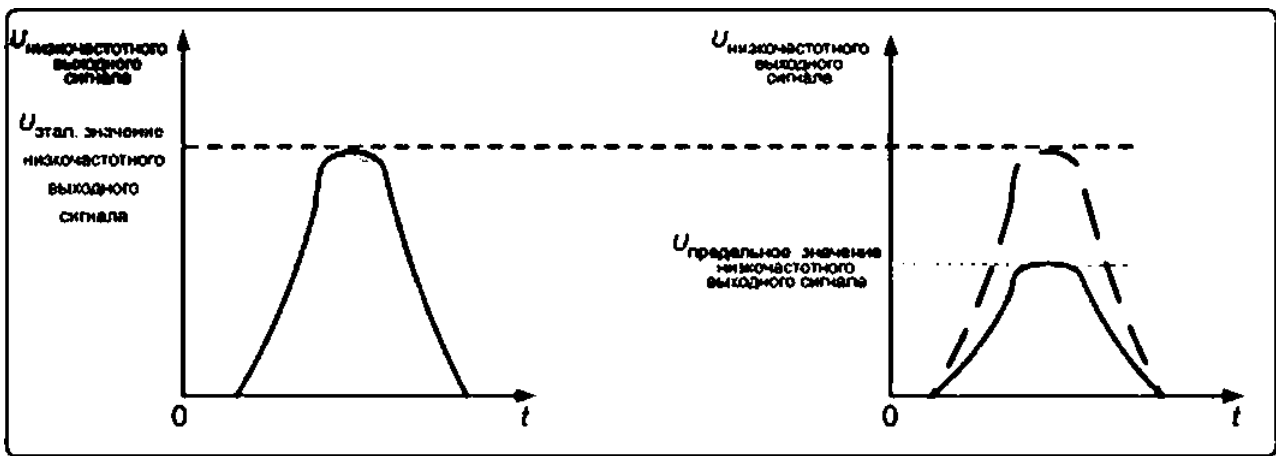
S2.

» (S2

« »);

Power-i.

Power-i 3 1. S1 2 1. S1 .1



.2— 3 1 (. .1)

.10).

.2.2

Power-i
Power-i
()

Power-i.

(.1).

Power-i

.4.

Power-»
Power-i,
Power-i.
Power-i

.3.3.3.

.10.

.4.

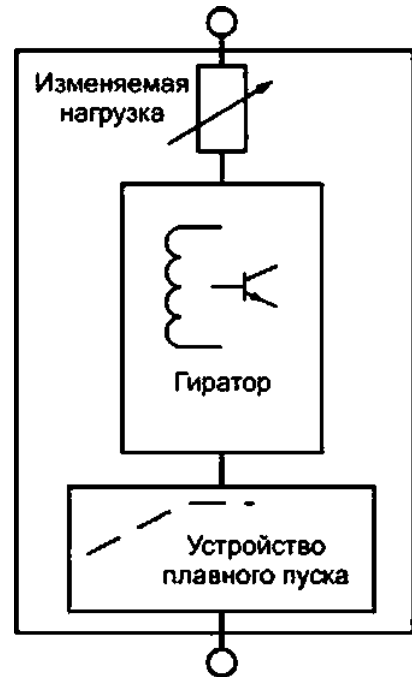
Power-i

.3.1

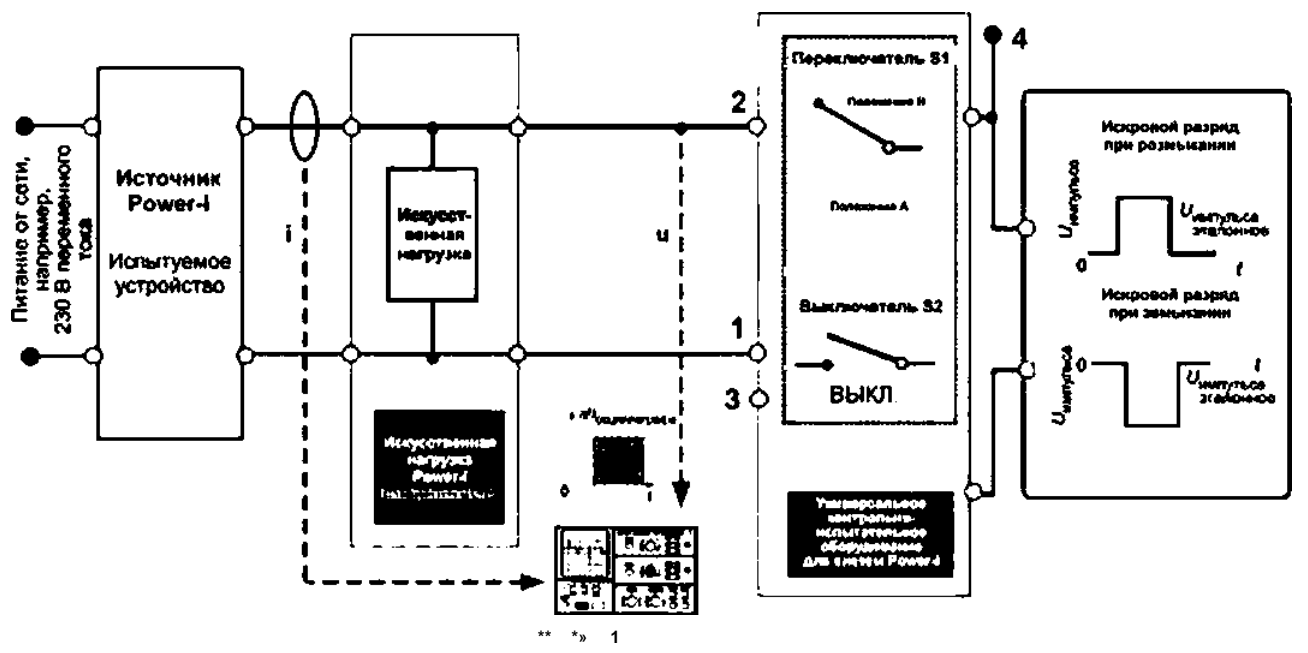
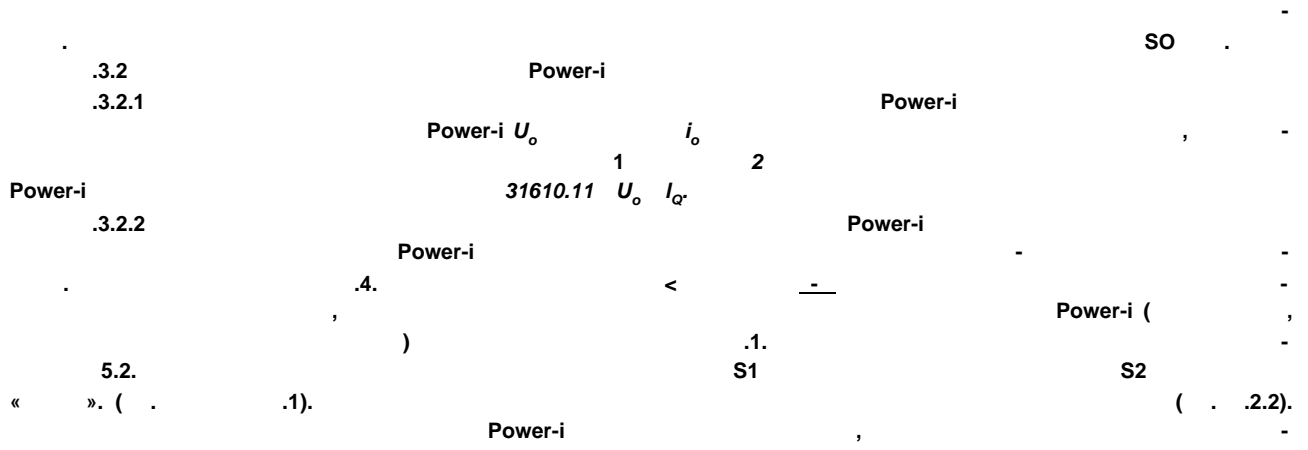
7.1.

Power-i.

Power-i



31610.3 —2017



4 —

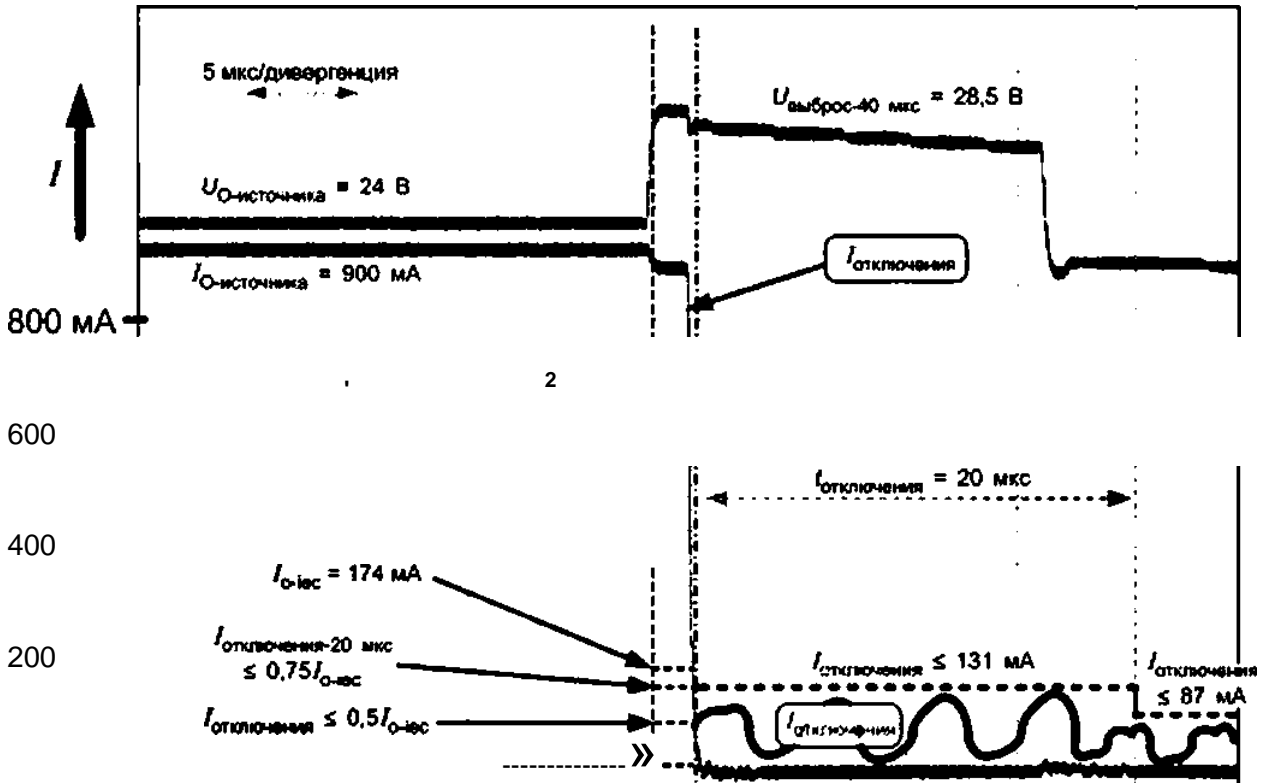
5.2 b). d).).

.2.

«

.5 1.5).

I_{01} , Power** (24 . . .



1 1 2.000000
! 2 »***
«»*»«

1 3
5.00 / 200 /
1:1 10 :1

.5 — $I_{OИВ1} \text{ «} \text{»}_a$

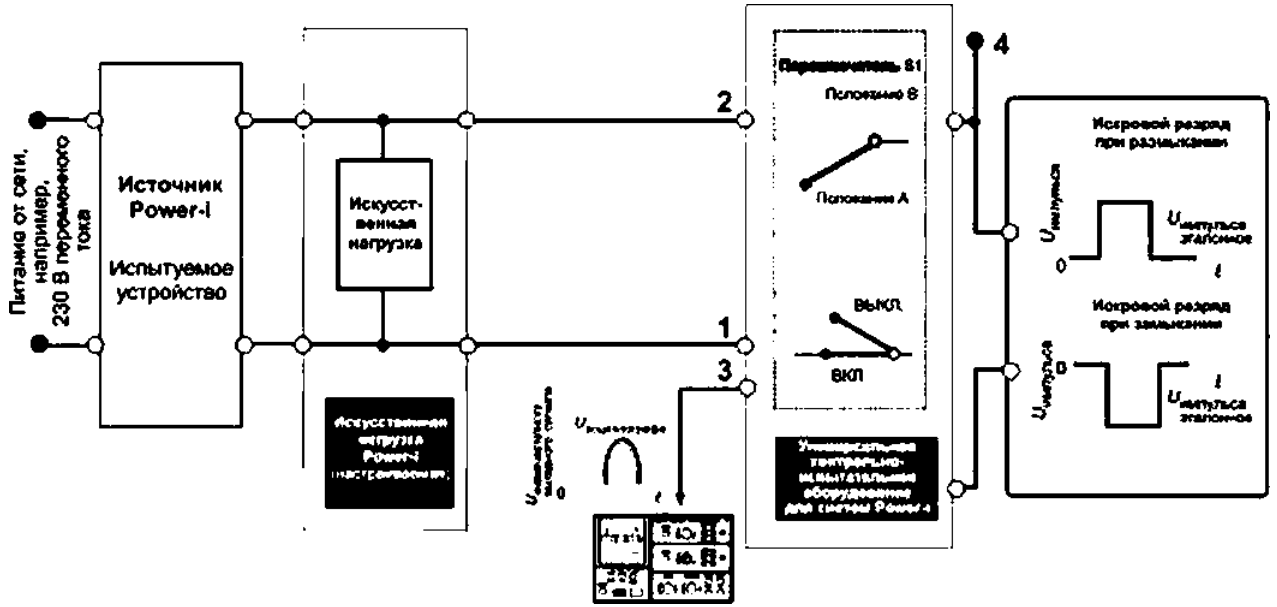
.3.2.3 AF «СТС» wa Power-i
.6. Power-i { .2.2) S1 { .6. .1).

Power-i — AF[^],[^]; S1 (. -

.1) :
• :
1) ; I_0
2) » : $I_{0|1}$ 0^{»»»»»[}
3) '» : I_0 -
4) '« : $I_{0|1}$ -1[

Power-i: .6;
.1. .1.
a) U- 24 $I = 174$
b) 31610.1);
R - 138 :
c) Power-i { I -»

31610.3 —2017



1. 2. 3. 4 —

.6 —

{ () }

$AF_{IKvuv.t}$

d)

4

Power-i {6)

$\pm 5\%$ 1

S2 « »:

U. (3 (. . . 2);

Power-i:

S2 « »:

Power-i

f)

<10

5.2.

) S2 « »: „“)

h)

(. . . .2):

$AF_{IKvuv.t} = 20 \{ \Lambda$

i)

d) h) % 10 U_{Cai}^{max}

j)

) i)

Power-i

.1 .6.

k)

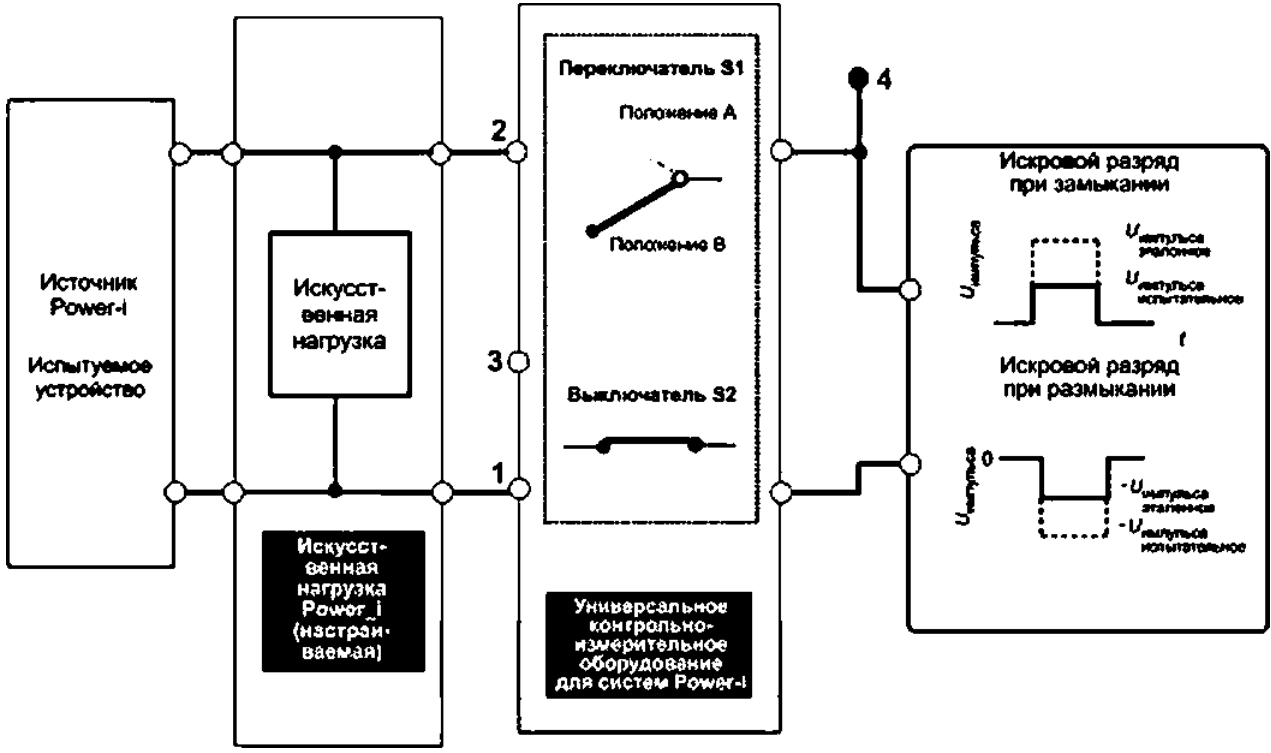
$AF_{1WTffnitlo}$

Power-i

7.3

.3.2.4

.7.



<2.3.4—

.7—

Power-i

- a) ;
- b) Power-i () ; U = 24 ;
- c) Power-i (.2.2) ; Power-i ;
- d) ; U = 10 ± 5% I ; 10 $\frac{AF}{20}$ = 10 10 $\frac{AF}{20}$;
- e) ;
- f) ;

31610.39—2017

“t

• mwrwwo*¹ 3.85 8

--+

2

6 /

1:

1	?	>4 ?
DC 1	AC Full	1
2.00 6/	5.00 /	200 /
10:1	1:1	10 :1

.8 —

Power-i

AF-6.29

.3.2.5

Power-i

.9

Power-i.

3.

• Power-i ();

Power-i);

• ()
• :
• : ESI ES2.

/

;

)

Power-i:

.9.

1 « »

ESI ES2;

2 -

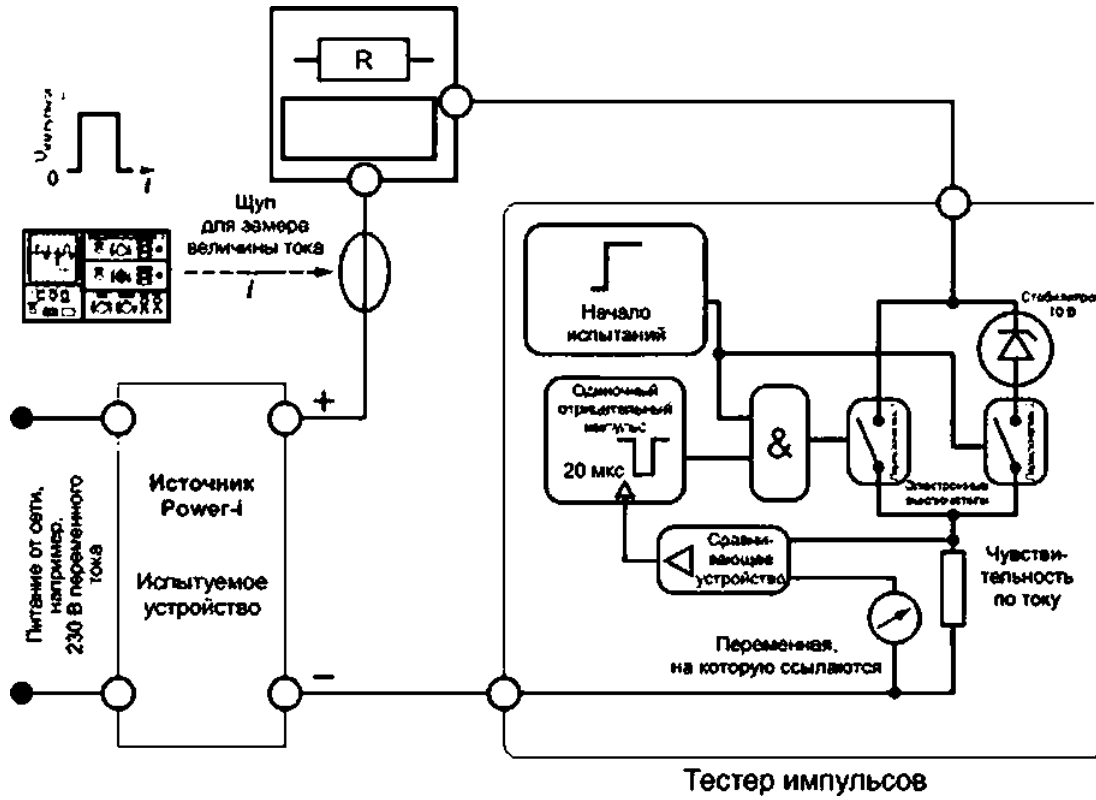
Power-i
Power-i

Power-i.

3

S1

10



9 —

Power-i

b) 100% c) 5.2 b). 3.3.1

Power-i, Power-i

25%, 50%, 75%

IEC 60079-25

5.7.

31610.11

3.3.2 Power-»

Power-» /₀₁

Power-i AF_{тнее010}

{ .5.3).

3.3.3

Power-»

Power-i.

a) b)

4 +10 ± 5% .10.

S2 S1

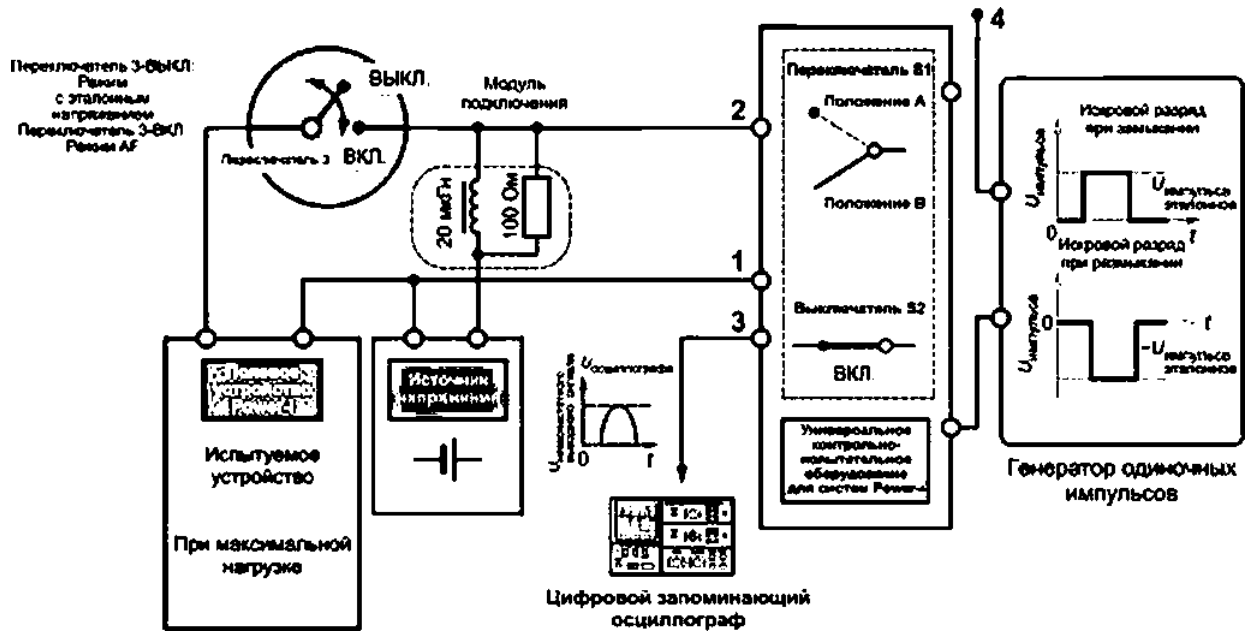
Power-i: .10: 1: 100

31610.3 —2017

- c) S3 « »: .10;
 S3 « »:
 («. .2) 3 -
 (. .1);
 S3 « »:
 <«* « .2) 3 -
 (. .1);
 d) :



- 1.25 25% -
 e) b) d) -10 ± 5% 4 .10;
 f) Power-i ().



.10 —
 utipofama Power-i ()
 .3.3.4
 .11
 Power-i

- Power-i
-
-
-
-
- ES1 ES2. / Power-t
-

a)

1

2

3

Power-i

Power-i

ES1 ES2:

S1

10

b)

c)

)

.12

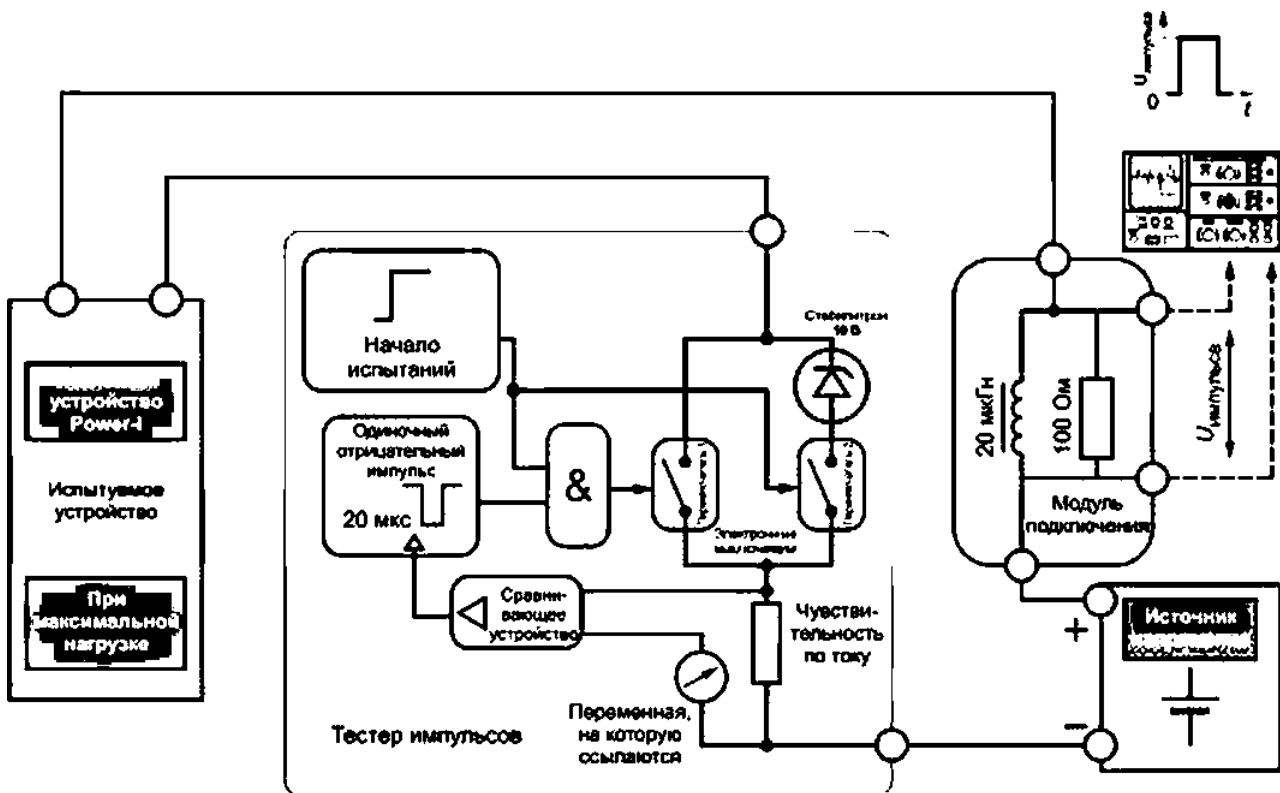
± 64

20

Power-i

(. 5.7)

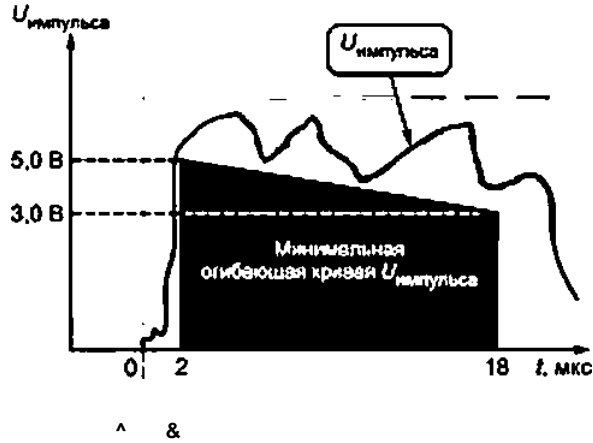
.11. 25%. 50%. 75% 100%



.11—

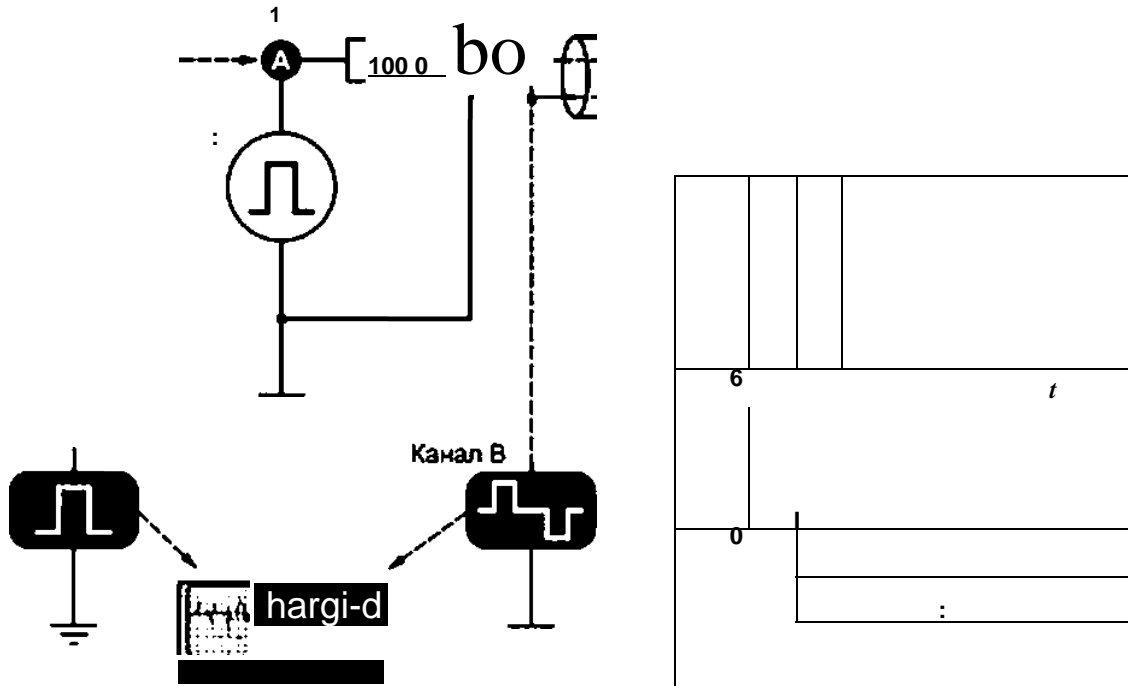
Power-i

31610.3 —2017



. 12 —

.3.4 Power-i,
 .3.4.1 Power-i. 31610.11, IEC 60079-25
 IEC 60079-14. Power-i. *1« Power-»
 .3.4.2 <_0 >«« 40 .
 Power-i I_01
 I_01 1 , L'
 L' ' — 370 :
 <_01 1 «((f_afr-pp — , ,))
 ^ , ~ - » f . ' ^ -
 1 — 5...7 / .
 I_01 , , :
 .13 -
 2 —
 100 .
 f_oixn(« :
 a) , .13.
 3 — R 50 .
 100 . R,
 b) 200 ;
 c) :
 d) ;
 e) (— 1) :
 f f >1 « mt , « l' - . / *
 f) Z* :
 — 100 U_a * -



.1 —

Power-i ()

.3.4.3

AF,

Power-i

1 1111

R R_s/T

R —

Z^* R^* —

()

Z^*

f) .3.4.2

.13.

1

R

: $R' \cdot 25$

, $\epsilon' = 666$

$i = 66$

/1000

— $Z_y, -100$

—

—

—

—

= 1.1;

.3.5
.3.5.1

Power-i.

Power-i.

31610.11

IEC 60079-25

5.7.

.3.5.2

1

отраиунiron*

Power-i

Power-i

(.5.5).

.3.5.3

AF_{Ofpet<4MTeni'}

Power-i

AF. > >«

Power-t.

.3.3.3.

Power-i (

),

.10.

Power-i:

AF.

.3.3.3:

Power-i.

31610.3 —2017

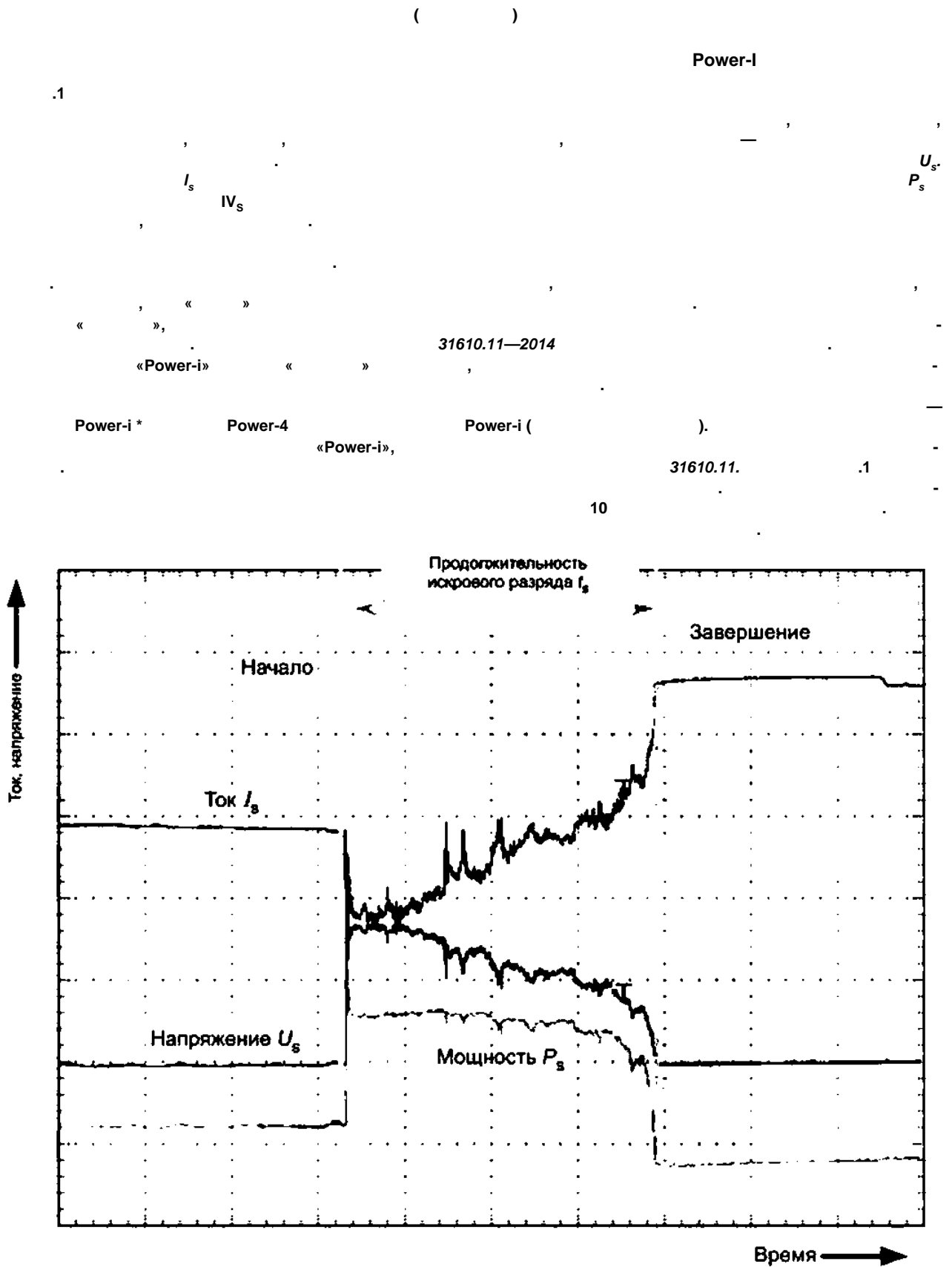
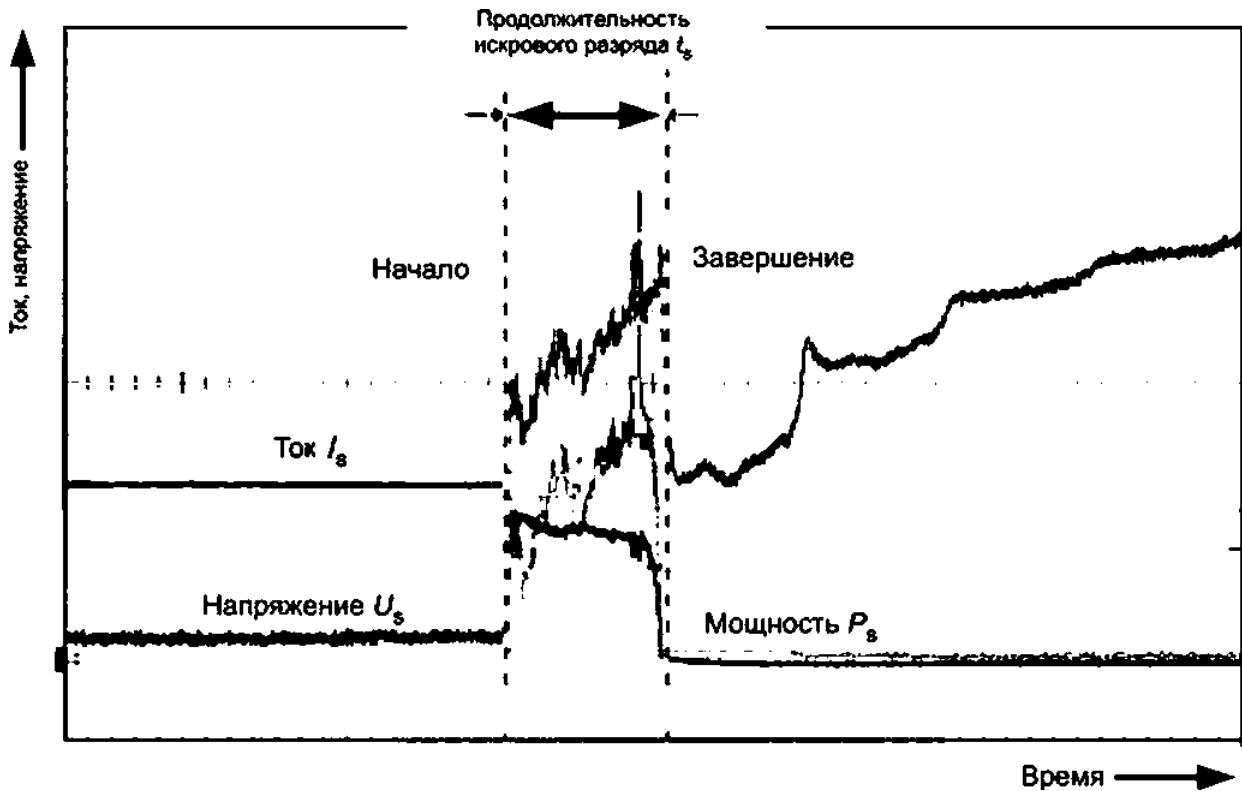


Рисунок В.1 — Пример движения искрового разряда при размыкании от источника с линейным ограничением

2 ().

Power-i

.2).



.2—

Power-»

Power-i

.2.

.1.

Power-i

Power-i

Power-i (1000

10-15

Power-i,

,1

.2

Power-i

Power-i.

Power-i

31610.11

IEC 60079-25.

Power-i —

Power-i

(Power-i)

Power-i

()

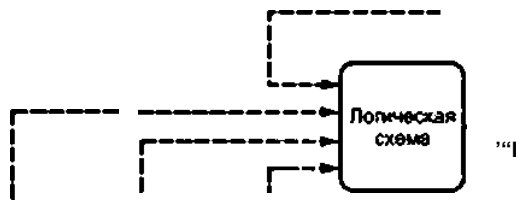
Power-i:

)

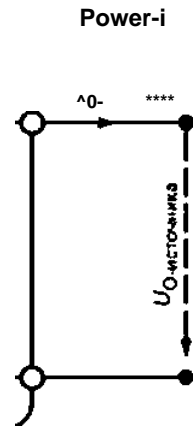
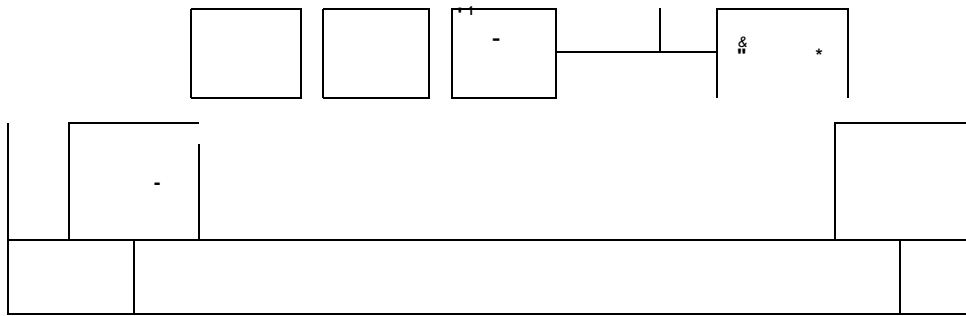
Power-i

Power-i.

Power-i

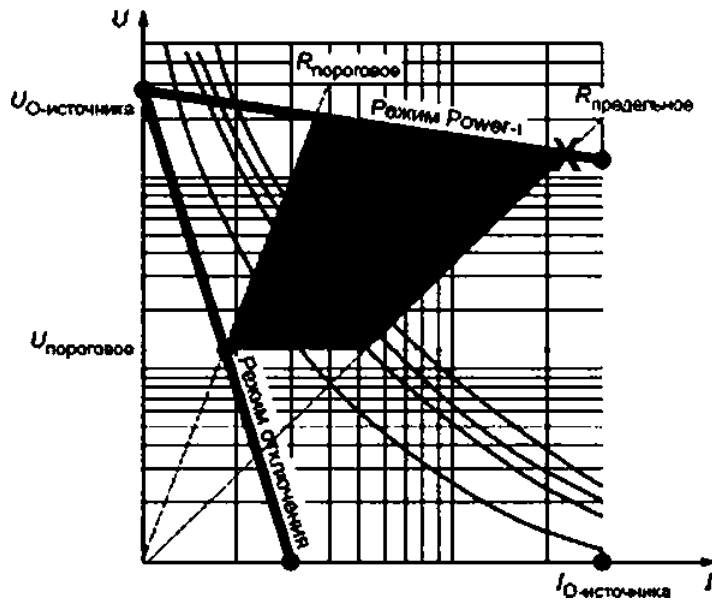


S1



.4 —

Power-i



.5 —

Power-i

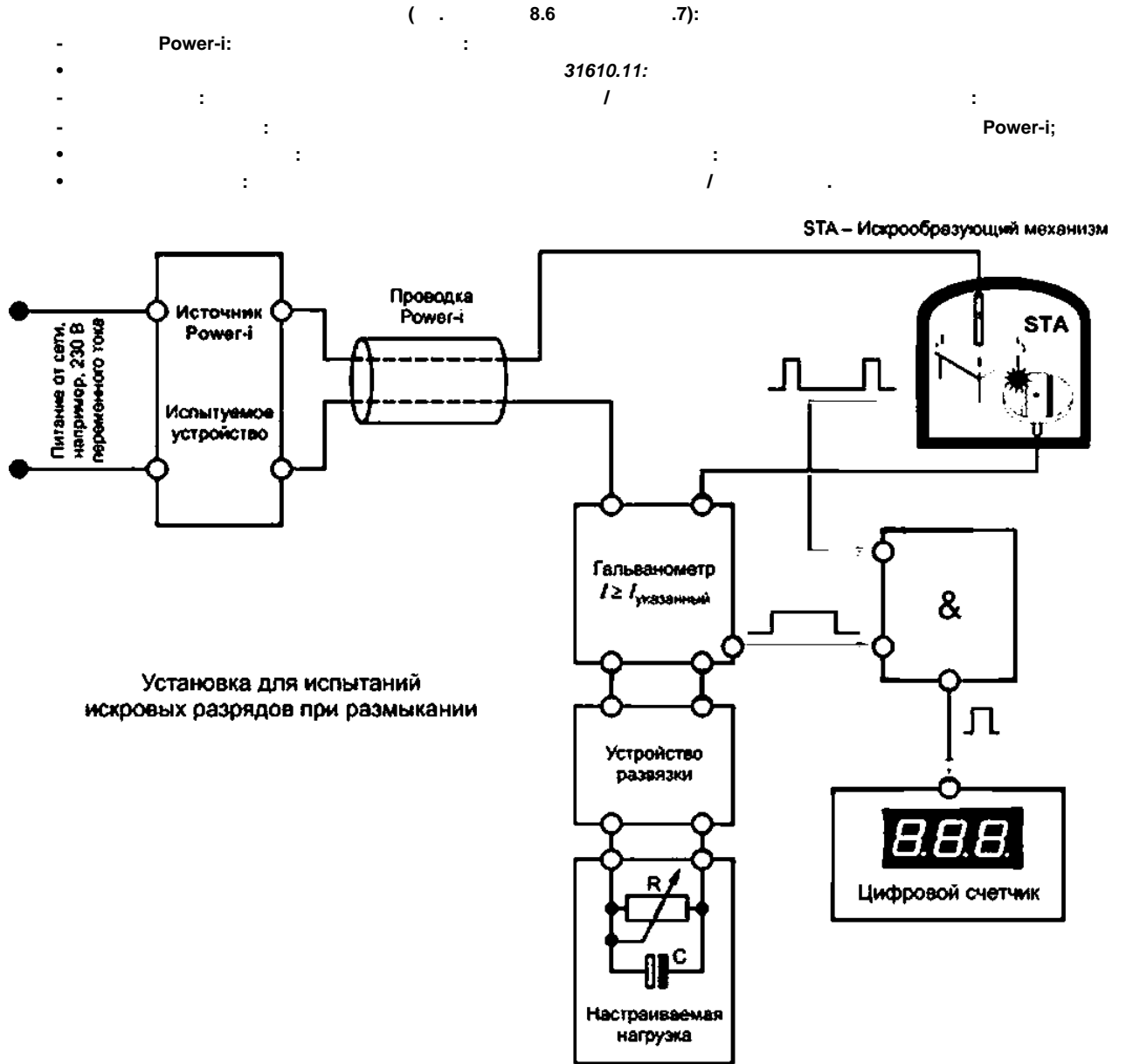
8.3

Power-i

.3.1

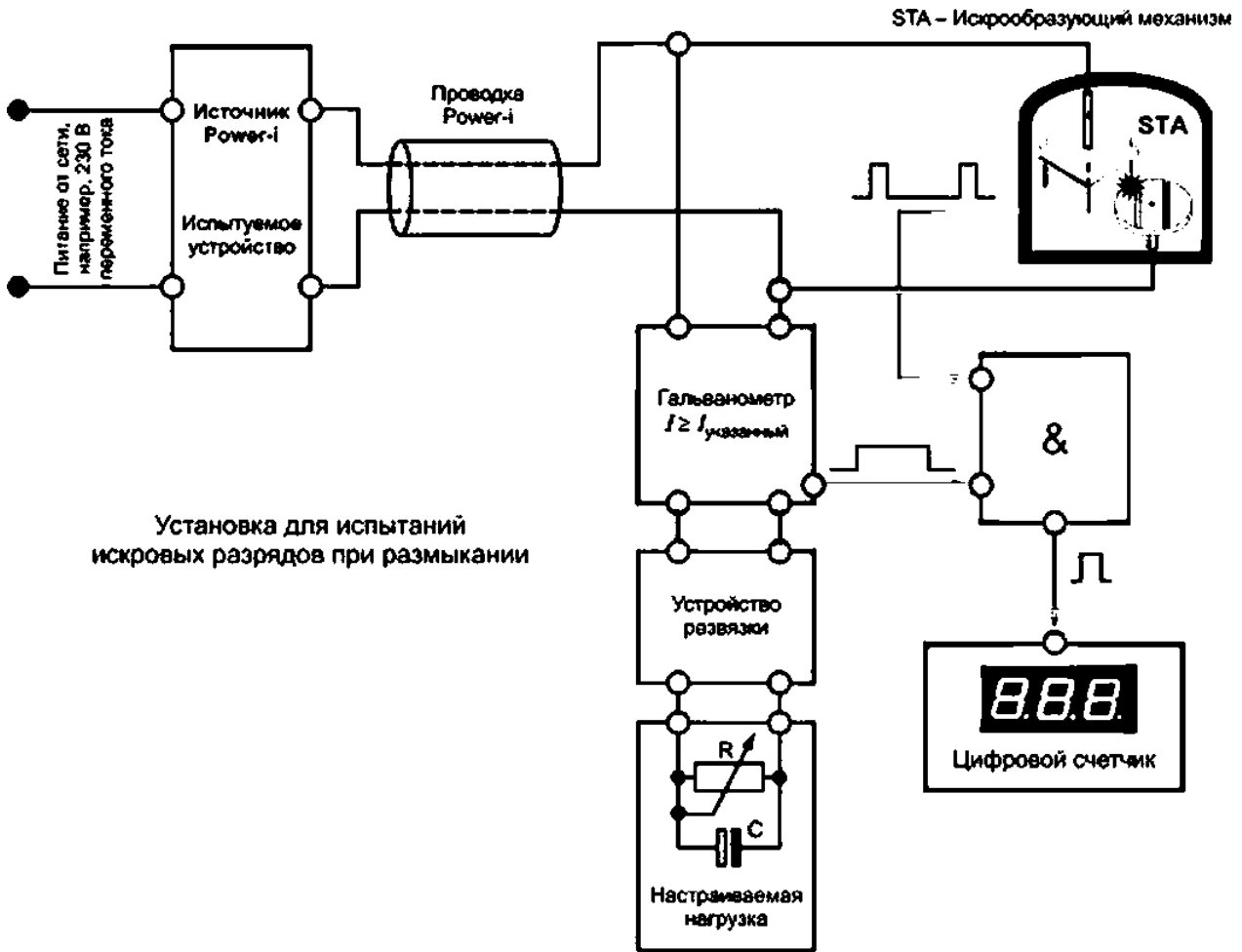
.7

31610.3 —2017



.6 —

1000	/	10^{-3}	...
Power-i	:		
31610.11.		10^3	Power-i
/	,		Power-i.
.6	.7.		
.6	.9	.10.	
15			1.5
(30 %	.53 %	.17 %	31610.11).
30			



.7—

3.

.11

17

21 %

1.5

SF 1.0

1.5

10

31610.11.

.3.2

3

.9 .10

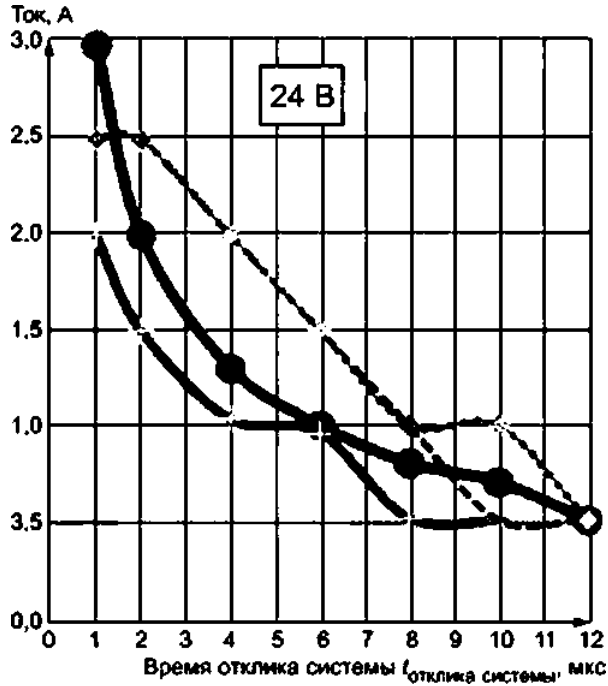
31610.11.

« 3»

.9 .10

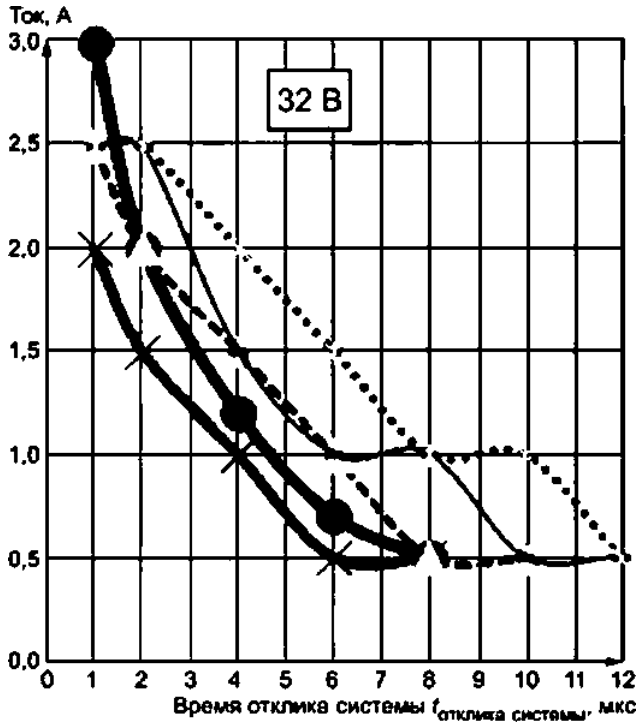
3.

31610.3 —2017



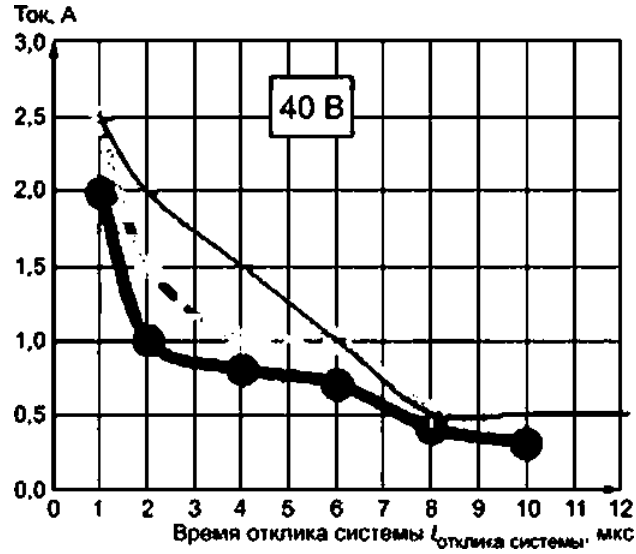
- 24 IIC SF 1,5 :
 - 24 1 SF 1.5 3;
 - - - - 24 IIC SF 1,0 3;
 - - - - 24 SF 1.5 3;
 - - - - 24 SF 1.5 3

SF —
 .8 — Power-i
 24 (24)



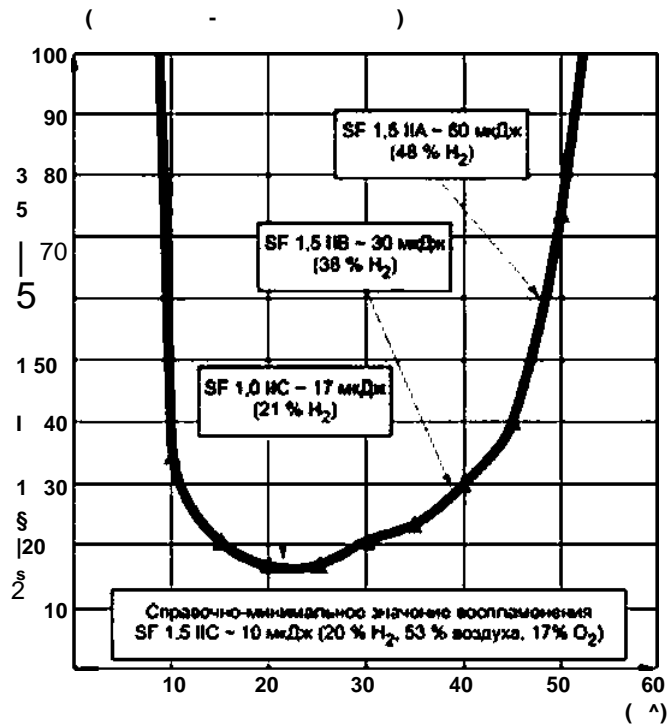
- 32 IIC SF 1,5 :
 - 32 SF 1.5 3;
 - 32 IIC SF 1,0 3;
 - - - - 32 SF 1.5 3;
 - - - - SF 1.5 3

SF —
 .9 — Power-i
 32 (32)



-40 SF 1,5 ;
 -40 SF 1,0 3;
 -40 © SF 1.5 3
 SF —

.10 — Power-i 40 (40)
 «40 SF 1.0 .10 <40 SF 1.5 »
 3» «40 SF 1,5 3».



SF —

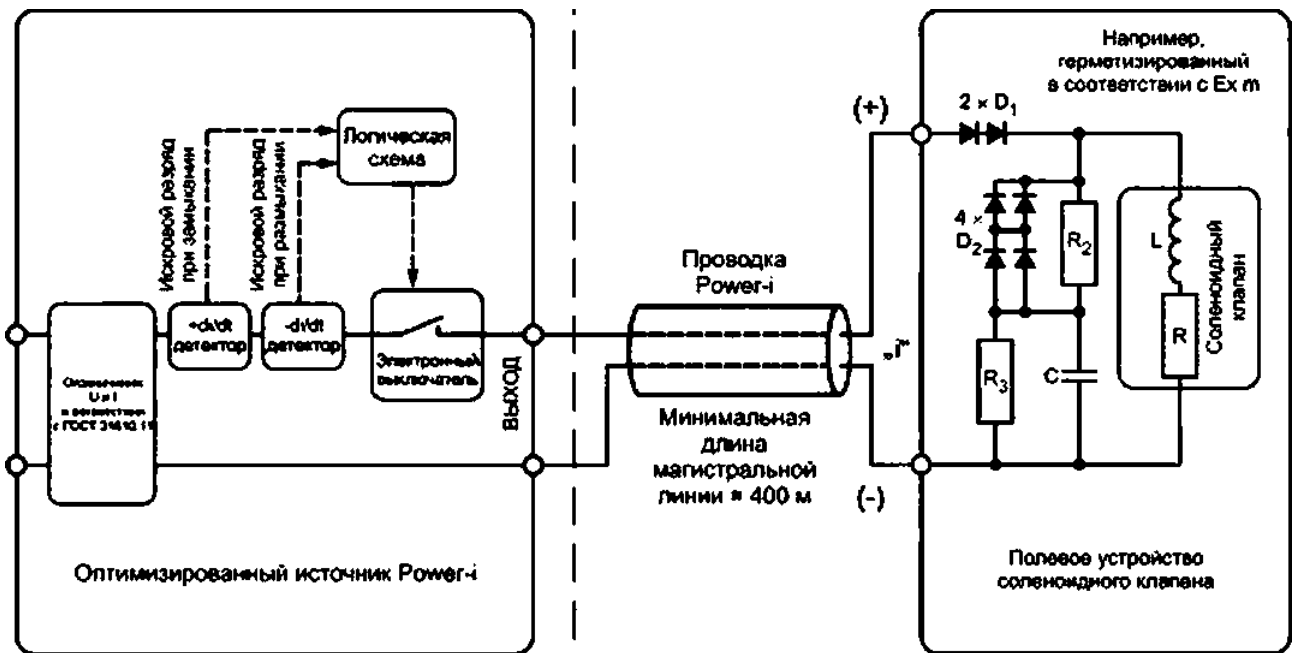
.11 —

31610.3 —2017

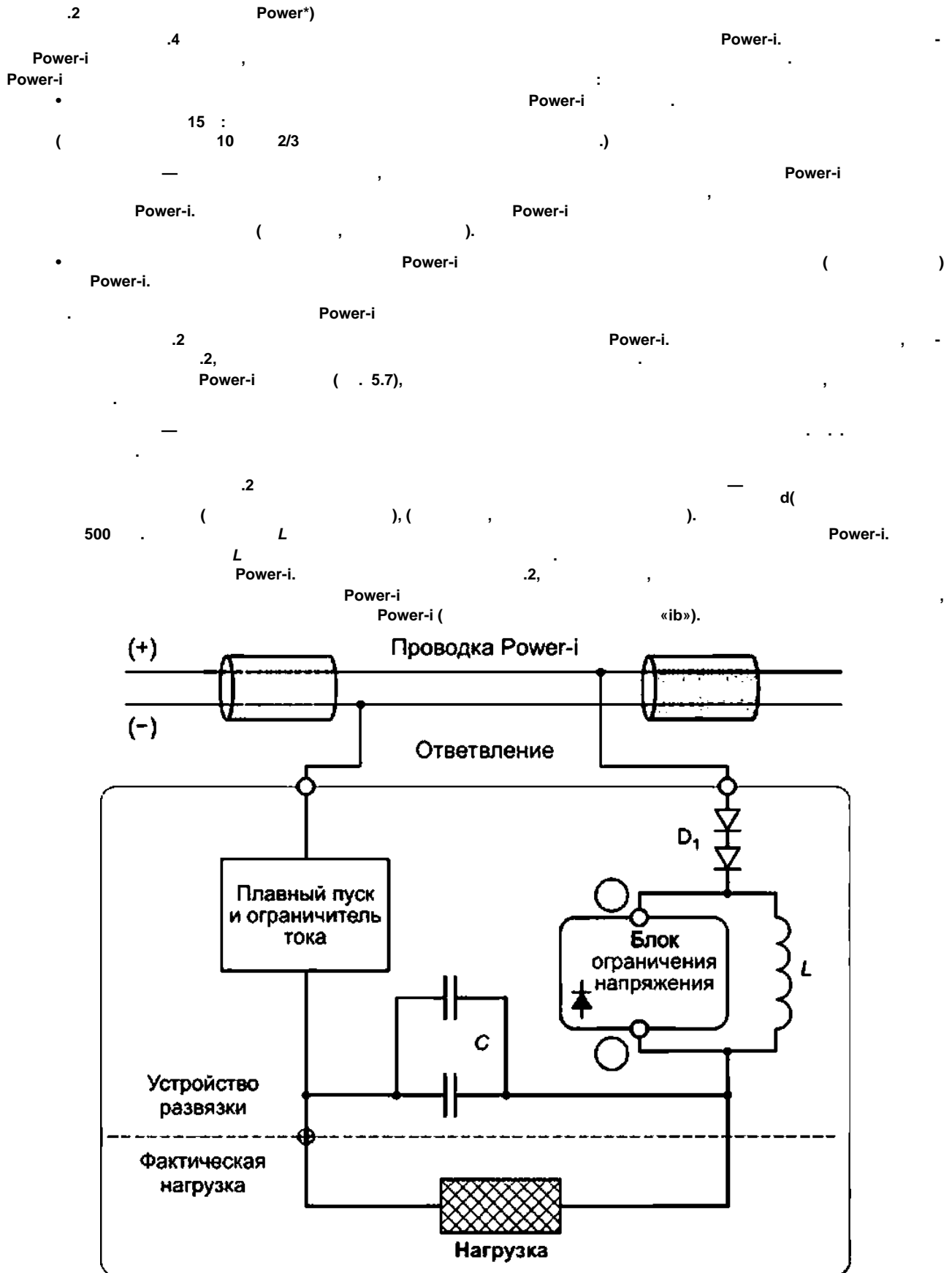
()

Power-I

.1 Power-i
 .1 Power-i.
 Power-i « »
 SF 1.5:
 20 S U S 30 < 15 , = 400
 Power-i: 32V2A0;
 .1.
 L
 :
 t w . 500 = $\frac{5 - 2}{1 < \text{«} \text{»}}$ aoJ woo
 31610.11 L. , R2 R3
 ():
 10₂ , .
 (, « »).

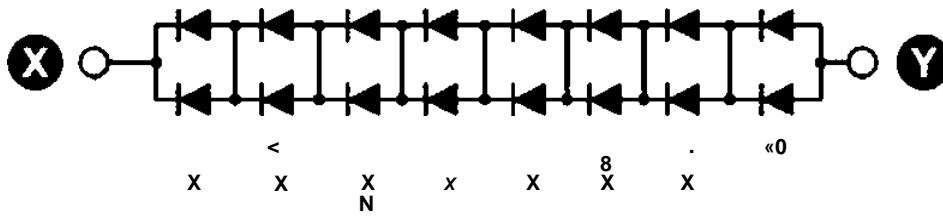


.1 — Power-i ()
 — U, I,



31610.3 —2017

«ib»



«ib»

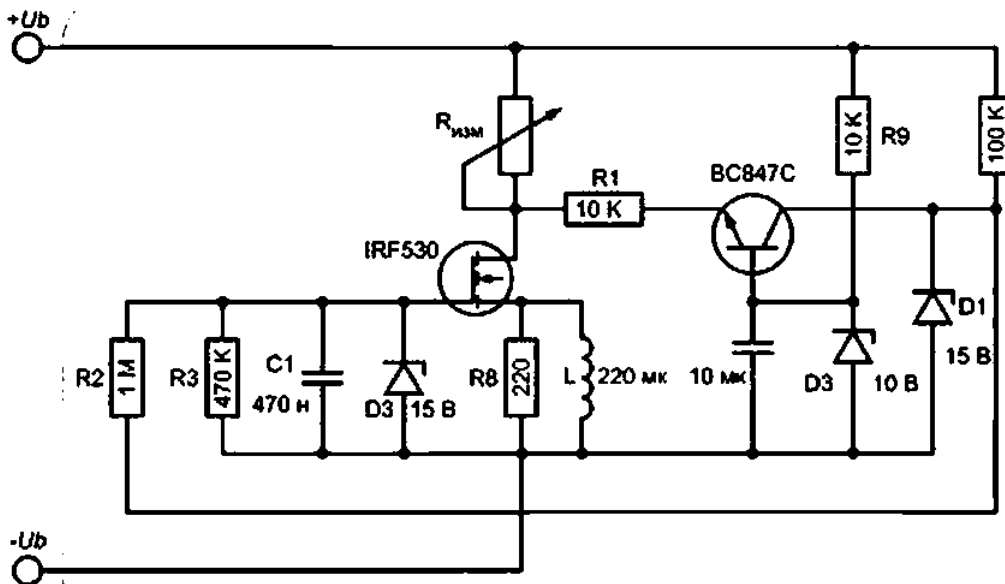
0.7

.4

Power-i

.4

Power-i.



.4 —

Power-i

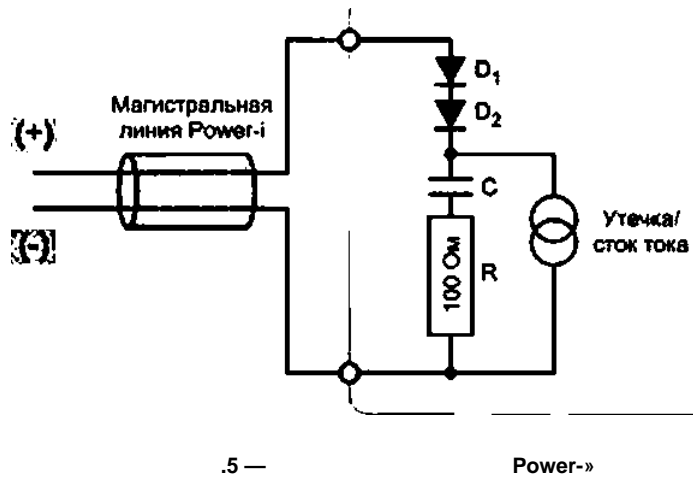
C.S

Power-i

Power-i

« < »

.5.



.5

D1 D2.

31610.3 —2017

				D		
				()		
				Power*!		Power*!
D.1				Power-i		()
		Power-i.		SF = 1.5		Power-i -
— 32 .				Power-i:		
•		Powers	1:	Power-i		1
^		i) = 1.5		32V2A0.		
•		Power-i	2:	32V2A0.		1
(^^		2^ " 2,t.				
•		Power-i: 40V2A0.		(^) = 5.0.		
		Power-i:		(. = ^-2 .		
		= 700 .				
		(^ ,» ») = 1-1 •				
D.2						
1.		Power-i		? (. 6)		
				Power-i.		
				3.		
				: 32V0A5:		
				Power-i 32V0A5.		1 ₀₁ = 1 - **
				|| > - 12.		
2.				Power-i < 0IMtW(S		I ** -) 6.2)
^		= 1 + (23.2) = 7.4		S 8		
		Power-i		3		
8						
1.6 .				Power-i		^ 0861*
3.						
				Power-i		-
		6.				
				> < + + V		
		Power-i:				
				12 Z0 +1.1 + £1.5 => S 7.27.		
				1		
		:				
- 7		Power-i	1			
• 5		Power-i	2:			
		Power-i:				
				12 £ 5.0 +1.1 + £ 1.5 => & 3.93.		
				1		
		:				
• 3		Power-i	1			
- 2		Power-i	2.			

()

,

31610.0—2014/ IEC 60079-0:2011	MOD	IEC 60079-0:2011 « . 0. - . »
31610.11—2014/ 1 60079-11:2010	MOD	IEC 60079-11:2011 « . 11. - i»
IEC 60079-14—2013	IDT	IEC 60079-14:2013 « . 14. - . »
IEC 60079-25—2016	IDT	(60079-25:2010 « . 25. - »
— : - — • MOD —		-

31610.39—2017

621.3.002.5-213.34:006.354

29.260.20

02

3402

MOD

: Power-i.

12—2018/40

..
..
..
..

01.11.2013.

29.11.2013

60x34

. . . 5.12. . . . 4.33.

« . . . »

, 117413

www.gostinfo.ru info@gostinfo.ru

- . . 31, . 2.